

CONCOURS À VOLSTROFF

Roule ma boule



Le club des Sans-soucis organise, samedi 18 octobre, à partir de 14 h (inscriptions dès 13 h 30), un concours de pétanque sur le boulodrome qui jouxte l'aire de loisirs et les écoles. Des lots pour les meilleurs pointeurs et tireurs, petite restauration (grillades, gâteaux maison) et buvette en permanence. Un moment sportif, sympathique et convivial ouvert à tout public, de 7 à 77 ans. Un rendez-vous automnal à ne pas manquer !

LOISIRS À GUÉNANGE

I 003 marcheurs



Le 12 octobre s'est déroulée la 14^e marche du handball club de Guénange avec 1 003 marcheurs inscrits. Le prix du plus jeune marcheur a été décerné à Théodore, 6 ans de Metz, le premier prix aux marcheurs de Hunting et le second aux marcheurs de Yutz les baladins. Merci au beau temps même s'il n'est pas resté jusqu'à la fin... mais surtout le président Loïc Hamel adresse un grand merci à tous les bénévoles..

ACTIVITÉS À KLANG

Pour Halloween



Vice-présidente de la toute nouvelle association Vivre en fête à Klang, Patricia Bazzucchi et ses amies proposent à tous les enfants deux après-midi bricolage (mercredi 22 et 29 octobre à la salle culturelle) pour préparer Halloween. Puis, ce sera le défilé dans les rues le vendredi 31 octobre, à partir de 17 h, et l'on viendra dégusté pour récolter des bonbons qui seront ensuite partagés. Inscription avant la fin de la semaine au 03 82 83 90 59.

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : 2 impasse Jacqueline Aurioi (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

GUÉNANGE

La prévention l'affaire de tous

Jusqu'au 18 octobre, la municipalité de Guénange, en collaboration avec de nombreux partenaires, organise une semaine consacrée à la sécurité, citoyenneté, et la prévention. Inventaire des événements ouverts au public.

Aujourd'hui

La Gendarmerie nationale présente une conférence sur la lutte contre les cambriolages à 20 h, salle Voltaire. Entrée libre. La règle principale est de signaler tout comportement suspect, et de savoir que cela n'arrive pas qu'aux autres.

Vendredi 17 octobre

L'école de conduite Jeannot propose un quiz géant sur la sécurité routière à 20 h salle Voltaire. Entrée libre. Une manière ludique de tester vos connaissances, avec des lots à gagner pour les meilleurs.

Samedi 18 octobre

La Brigade de prévention de la délinquance juvénile et l'association Vie libre feront de la prévention sur les drogues et l'alcool chez les ados, de 10 h à 11 h 30 en mairie, salle du conseil.



Jean-Pierre La Vaullée et Hubert Gut de l'Inspection de l'Éducation nationale ont remis une attestation de première éducation à la route aux élèves de CE1 de Sainte-Scholastique à l'issue d'un rallye piéton. Photo RL

Le but est de faire connaître les véritables dangers de ces produits pour dissuader les jeunes d'en consommer, et ce dès leur plus jeune âge. La salle Pablo-Neruda accueillera un forum prévention à partir de 14 h où divers ateliers vous seront proposés. De nombreux stands d'informations seront consacrés à la sécurité routière, avec notamment des simulateurs de conduite 3D par le service sécurité routière de la préfecture et deux grosses compagnies d'assurance. La sensibilisation sur la sécurité en moto sera assurée par la Brigade motorisée de gendarmerie et l'association Helite moto-club de Bertrange. Ensuite, l'antenne de Guénange de la protection civile vous fera découvrir les gestes de premiers secours. L'Association thionvilloise d'Aide aux victimes, qui aide toute personne ayant subi un préjudice relevant d'une infraction pénale, se tiendra à disposition du public. Enfin, les visiteurs seront sensibilisés par des associations guéangeoises pour faire un geste citoyen (don de sang), favoriser le vivre ensemble (conseils de quartier), et aider les habitants dans leur démarche de la vie quotidienne (CLCV, centre social...).

À 16 h, à l'arrière de la salle Pablo-Neruda, le centre des sapeurs-pompiers de Guénange et la protection civile, réaliseront un exercice grandeur nature de désincarcération d'une voiture, en expliquant les premiers secours à adopter dans ce type de cas d'urgence. À noter que dans le cadre de cette semaine prévention, et pour rejoindre les paroles aux actes, aucune goutte d'alcool ne sera distribuée lors des différentes manifestations. Mais comme le dit si bien Alain Untereiner, adjoint à la sécurité, citoyenneté et cadre de vie, la prévention ne doit pas seulement nous concerner une semaine dans l'année, mais il s'agit de quelque chose qui se vit au quotidien, tous les jours de l'année.

FAITS DIVERS à metzervisse

Les ateliers communaux "visités"



C'est par l'arrière du bâtiment, en forçant une porte métallique (à droite), que les voleurs sont entrés. Photo RL

Drôle de surprise hier matin (mardi 14 octobre) lors de la prise de service des deux employés communaux de Metzervisse. En arrivant à l'atelier, rue du stade municipal, ils ont été intrigués de voir la porte du garage entrouverte. Leurs craintes étaient fondées car en entrant dans le bâtiment ils n'ont pu que constater les dégâts. Le véhicule Citroën Berlingo, acquis en mars dernier, avait disparu durant la nuit, mais pas seulement. Étant entrés par effraction par la porte arrière métallique qu'ils ont forcée, le ou les voleurs ont chargé tout ce qu'ils pouvaient dans la fourgonnette, dont un nettoyeur haute-pression, une débrous-

sailleuse, une bonne quantité de matériel électroportatif, etc. (L'inventaire est en cours). Le véhicule chargé, ils n'ont eu qu'à actionner l'ouverture électrique de la porte de garage et reparti avec leur précieux butin. Les gendarmes de la brigade de Metzervisse sont venus sur les lieux pour les constatations d'usage. Le maire, Pierre Heine, a porté plainte au nom de la commune et a fait souder la porte arrière pour sécuriser l'atelier. Il a également demandé aux habitants de « redoubler de vigilance et de ne pas hésiter à signaler aux gendarmes tout véhicule qui se comporterait de manière suspecte, comme en repérage avant un mauvais coup ! »

KENIGSMACKER

Saint-Martin remise en beauté



Tradition respectée ! Les rubans ont été coupés pour l'inauguration. Photo RL

Les travaux de rénovation des peintures de l'église Saint-Martin terminés, une messe d'inauguration a été célébrée dimanche devant un nombre foule de fidèles. Les travaux financés par le conseil de fabrique de Koenigsmacker, avec le soutien de nombreuses personnalités du monde politique, Anne Grommerch, député maire de Thionville, de Jean-Pierre Lavaullée, conseiller général, de M. Tosi, délégué départemental de la Fondation du patrimoine, de Pierre Zener, maire de la commune de Koenigsmacker, du Ministère des cultes et de la Drac pour leur accord à la restauration des autels classés monuments historiques. Les travaux entrepris dans les délais fixés, ont été réalisés par l'entreprise Kling de Lixing-lès-Saint-Avold avec les conseils du Chanoine Gabriel Normand, vice-président de la commission diocésaine d'art sacré. Les travaux de rénovation des peintures, du nettoyage des autels et le nouveau matériel pour les éclairages auront coûté au conseil de fabrique la somme de 127 000 €.

VOLSTROFF

Lire c'est vivre

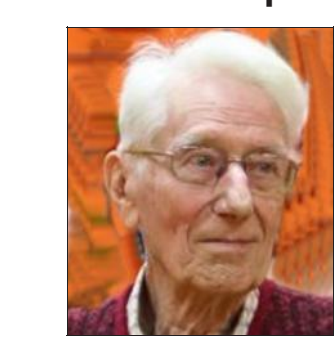
La bibliothèque municipale, la municipalité, les enseignants du groupe scolaire Saint-Exupéry de Volstroff, les parents d'élèves et bien sûr les élèves ont tous joué le jeu à l'occasion de l'opération Lire en fête... partout en Moselle en ce mois d'octobre. Mercredi 8, à 9 h, au foyer jouxtant la mairie, Mmes Chivry et Chéry, professeurs du CM1 et CM2, ont conduit leurs élèves à la rencontre de l'illustrateur André Faber, lequel a évoqué *Le chat sourit à Metz* avec un public attentif voire passionné. Et puis, pour finir, beau-coup de monde était réuni vendredi 10 octobre, à 20 h, à la salle de spectacle de l'école pour *La Lorraine... à travers l'illustration*, un superbe conte de Mireille Wiemar.



André Faber devant les CM1 et CM2 de Volstroff pour *Le chat sourit à Metz*. Photo RL

NÉCROLOGIE

M. Pierre Lefebvre de Ladonchamps



VOLSTROFF. — Nous apprenons le décès de M. Pierre Lefebvre de Ladonchamps survenu samedi 11 octobre à Metz, à l'aube de ses 88 ans. Né le 4 novembre 1926 à Tours (Indre-et-Loire), il demeurait à Volstroff. Il avait perdu son épouse, Mme, née Yvonne Mathieu le 1^{er} janvier 2006. Enseignant à la retraite, le défunt était père de six enfants, Xavier, Alain, Anne, Agnès, Dominique, et Benoît. Quinze petits-enfants étaient venus agrandir le cercle familial, Gaële, Julie, Solène, Pierre, Ellie, Hime-lin, Simon, Hélène, Emmanuelle, Léna, Malo, Rémi, Étienne, Lucas, et Guillaume (décédé en 2001). Son arrière-petite-fille Léonie faisait sa joie. Les obsèques seront célébrées le samedi 18 octobre, à 10 h 30, en l'église de Volstroff. Le corps sera incinéré. Nos condoléances.

EN BREF

Conseil municipal

Guénange : le conseil municipal de Guénange se réunira le jeudi 16 octobre à 18 h 30 dans la salle du conseil en mairie. À l'ordre du jour : intégration de voiries ; subventions aux associations ; cartes d'adhésion centre social municipal ; maîtrise d'œuvre travaux divers de voirie 2014 (avenant n° 1) ; garantie de prêt OPH Thionville ; acceptation d'indemnité d'assurance ; prix de l'eau et de l'assainissement (rapport du délégataire, exercice 2013) ; demande d'agrément (dispositif de zonage B2) ; cession de terrain à l'euro symbolique ; acquisition foncière (terrain 2AU) ; accompagnement CAE ; divers.

STUCKANGE

Reprise du café-klatsch

C'est sur une idée originale du CCAS que le café klatsch reprendra ce jeudi 16 octobre. En effet c'est au centre équestre de Yutz que se retrouveront les plus de 65 ans de la commune pour un après-midi autour du thème du cheval. Ils ont rendez-vous à 13 h 45 devant la mairie pour se rendre ensuite au centre équestre. Sur place ils pourront faire une promenade d'une heure environ en calèche ouverte avant de partager une collation. Le 16 novembre, ils se retrouveront pour le traditionnel repas des seniors à la salle socioculturelle de la commune.

NUMÉROS

Loisirs
Distroff : bibliothèque, de 10h à 11h30 et de 14h à 17h.
Volstroff : bibliothèque, de 14h30 à 17h, local de la mairie.

Permanences
Metzervisse : du conciliateur de justice, de 9h30 à 11 h, en mairie. Renseignements ou rendez-vous (tél. 03 82 56 81 71).
Tous secteurs : Droguie info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.